

# CHANSON NEVEZ

GREAT GANT EUR

## LABOURER ER PORS

### 1<sup>er</sup> Couplet

Je vous supplie mesdemoiselles  
Da lacat intention,  
Je vais vous parler franchement  
Deus a grëis va c'halon,

### 2<sup>e</sup> Couplet

Sur le sujet de mon service  
A tout va amourouset,  
Avec les plus belles jeunes filles  
Gant pere e voan caret.

### 3<sup>e</sup> Couplet

Je n'avais que 15 ans à peine  
Pa voà deut em speret  
Le songe de mes sentiments  
Da ober la cour d'ar merc'het.

### 4<sup>e</sup> Couplet

Avant de quitter le collège  
Va studi echuet,  
J'avais l'esprit chaviré  
Cant an amourouset.

### 5<sup>e</sup> Couplet

J'étais alors à la campagne  
O hober eur vicher  
Et l'on me nomme cultivateur  
E gallec pas comprendre.

### 6<sup>e</sup> Couplet

Ce métier est assez dur  
Epad eun neubeut michou,  
Surtout pendant la récolte  
Ag ar pallaradegon.

### 7<sup>e</sup> Couplet

Mais quand l'hiver arrive  
Pa astenne an nosvechou  
Et les jeunes gens entre eux  
E ya da c'hoari c'hartou.

### 8<sup>e</sup> Couplet

Alors on chante en route,  
Ar vravoa canaouen  
Pour que la voix arrive,  
Betec ar femellen.

### 9<sup>e</sup> Couplet

Le dimanche à la grand'messe  
Gand ar bara beniguet,  
On donne le plus grand morceau  
Na dar vravoa merc'hed

### 10<sup>e</sup> Couplet

Quand je fais le salut  
Dirac ar sacramant  
Avant d'aller faire mon tour  
Sirius evel eur Sant.

### 11<sup>e</sup> Couplet

Quand je sortais de l'église  
Gand va c'hamaradet,  
Avec la plus belle fille à l'auberge  
E voan bet destumet.

### 12<sup>e</sup> Couplet

Et alors pour tout plaisir,  
O heva eur banne  
On chante et on rigole,  
An nep a gare c'hoarse.

### 13<sup>e</sup> Couplet

En revenant à la maison  
Pen da ben an hent bras  
On conduisait les demoiselles  
Evel ma ra ar re vras.

### 14<sup>e</sup> Couplet

Les demoiselles en arrivant  
A ra deomp eur goan,  
Les bouteilles et les bonbons  
Evit reeompans deus hor poan.

15<sup>e</sup> Couplet

Et fort de parcourir  
Toud an oll pardouniou,  
Moi j'ai fini par en faire  
Eur vanden bonnamyou.

16<sup>e</sup> Couplet

Ceux qui faisaient rire mon esprit  
O devoa tout bleo melenn  
Et des yeux tout mignonne  
A douç ousign pa sellen.

17<sup>e</sup> Couplet

Alors, à l'âge de 18 ans,  
Me a meus bet choaset  
La plus jolie et la plus sage  
Demeus ann oll verc'het.

18<sup>e</sup> Couplet

Mon esprit n'a plus de bornes  
Na pa vezen ganti,  
On lui conte les plus belles choses  
Enn eun hostaleuri.

19<sup>e</sup> Couplet

Parlons d'amour maintenant  
A lacomp a gostez  
Les jeunes filles et les garçons,  
A deomp da leuriou nevez.

20<sup>e</sup> Couplet

Chantons tous en chœur  
E creis an assembleou,  
Nous ferons plaisir aux filles  
N'a dar botret ive.

21<sup>e</sup> Couplet

Maintenant quand je cnerche  
Evit va muya caret  
Une jeune fille aux yeux doux  
Me a deu da lavaret :

22<sup>e</sup> Couplet

Le jour où je fis  
Va c'henta entretien,  
C'était un dimanche  
O vale ac o pourmen.

23<sup>e</sup> Couplet

Dans le bourg de Berven,  
Er guichennic ar cap,  
Au commencement du printemps  
D'an eis a vis hebrel.

24<sup>e</sup> Couplet

Avec un sourire charmant  
Ac ann irra gueriu  
Elle commence la première  
D'ober dign reprochou.

25<sup>e</sup> Couplet

Moi je faisais à mon tour  
Evel ma voa dign glead,  
A lui faire la politesse,  
Pen da henn va speret.

26<sup>e</sup> Couplet

En mettant le chapeau à la main  
Me meus gret eur gompliment  
La plus belle que j'ai trouvée  
Evit eur plac'h yaouanc.

27<sup>e</sup> Couplet

Elle me remercie beaucoup  
Enn heur blegua e fenn,  
Elle me fit une révérence  
Enn heur lavaret ouspen :

28<sup>e</sup> Couplet

Je vous salue mon galant  
Gant cals a interest,  
Et a partir d'aujourd'hui  
Me a vezo deoc'h mestress.

29<sup>e</sup> Couplet

En mil hnit quatre-vingt-huit  
E meus tenet ar billet  
Avec le numéro 62  
E voan bet partiet.

30<sup>e</sup> Couplet

Dans l'équipage de la flotte,  
Evel ar vortolodet  
Et sur l'eau dans les bateaux  
Var ar mor da redet.

32<sup>e</sup> Couplet

Toute la semaine pendant un an  
Me a scribe liserou  
A dix-huit ieunes filles seulement  
A voa dign banamyou.

33<sup>e</sup> Couplet

Le vendredi et le samedi  
Me glasque inventi  
Beaucoup de faux compliments  
Evit roy deo da gredi.

34<sup>e</sup> Couplet

Je leur disais : je vous aime  
Deus a greis va c'halon  
Mais je cherchai le moyen  
D'ho losquer en abandon.

35<sup>e</sup> Couplet

Je ne disais pas cela  
D'an ini a garen ar muia  
Car je l'aime de tout mon cœur  
Na dreist an oll verc'het

36<sup>e</sup> Couplet

Mais le plus grand malheur  
Gand pini voamp separet  
C'était la plus grande surprise  
Deus a bouvoir a bed.

37<sup>e</sup> Couplet

Et voila tont mon espoir  
Gand an avel nijet.  
Non jamais plus sur la terre  
Ne jonsigne er merc'het.

---

# CHANSON NOUVELLE

AU SUJET DU RETOUR D'UN SOLDAT DANS SON PAYS

---

Le vent soufflait à travers la montagne  
Lorsqu'un soldat ayant le sac au dos,  
Bâton en main, descendit la montagne  
En adressant au ciel ces quelques mots :

Ah ! dites-moi si je reverrai mon père,  
Ce bon vieillard dont je suis le seul appui.  
Si dans mes bras je presserai ma mère,  
Pourrais-je encore l'embrasser aujourd'hui.

Dès que pointa le clocher du village,  
Notre soldat les larmes dans les yeux.  
Disait : mon Dieu, donnez-moi du courage,  
Car mon cœur tremble en regardant ces lieux.

Ah ! j'aperçois enfin notre chaumière,  
Allons ouvrez ! On ne me répond pas.  
Serai-ent-ils morts : pourtant non, j'entends ma mère.  
G'est votre enfant, votre fils qui revient.

En s'embrassant tous deux versaient des larmes,  
Pleurs de tristesse et larmes de bonheur.

Ton père est mort quand que tu portais les armes  
Mais tu reviens adoucir mon mulheur.

Mère, je veux aller au cimetiére.

C'est le devoir d'un fils à son retour

Son âme au moins entendra ma prière;

Que je saurais répéter chaque jour.

Père, entends-moi : Sur le champ de bataille

On a placé ce qui brille à mon cœur,

Deux fois blessé par l'horrible mitraille

Je m'en reviens avec la croix d'honneur.

Par cette croix je jure que mamère

Né manquera jamais de rien

J'ai de bons bras pour travailler la terre,

Aussi je veux être son seul soutien.

# CHANSON NOUVELLE



FIN